شماره ۹۶ ایکنجی دوره

۴ شنبه ۱۹ دی

آذربایجان

بو روزنامه هیئت تحریریه واسطه‌سیله نشر اولونور

اداره‌نین محلی ستارخان خیابانی

قیمتی ۱ ریال

آبونه	ایلیک	۲۵۰	ریال
۶	آیلیق	۱۲۰	«
۳	«	۶۰	«

بو روزنامه آذربایجان دموکرات فرقه‌سینین ناشر افکاری‌در

تبریزده، آذربایجان دولت دارالفنونی

تشکیلی حقینده آذربایجان ملی حکومتینین قراری

ملتیمیزین آرزولارینی و آذربایجان ملی کنگره‌سینین قرارلارینی نظره آلوب ملی و مدنی ترقیمیزی تامین ایتمک ایچون آذربایجان ملی حکومتی اوزونون گنج درس ایلیندن وطنمزین مرکزی تبریز شهرینده آذربایجان دولت دارالفنونونین تشکیلینی ضروری سایدیقی ایچون آشاغیداکی قراری قبول ایدیر .

۱. آذربایجان معارف وزارتی دارالفنونین تشکیلی ایچون لازم اولان بودجه‌نی تنظیم ایدوب بیر آیا قدر هیئت دولته تقدیم ایتسین

۲. آذربایجان دولت دارالفنونی هله‌لیک اوچ فاکولته‌دن عبارت اولمالی در . ۱ـ طب فاکولته‌سی ۲ـ فلاحت فاکولته‌سی ۳ـ پیداقوژی فاکولته‌سی که بودا تاریخ و دل ، ادبیات ، فلسفه ، حقوق ، فیزیک ، ریاضیات ، طبیعیات شعبه‌لریندن تشکیل تاپمالی در .

۳. معارف وزارتی ۱۰ گونین مدتینده آذربایجان دولت دارالفنونی ایچون لازم اولان بنانی سه‌چیب هیئت دولته اطلاع ویرملی‌در .

۴. آذربایجان معارف وزارتی ایندیدن دارالفنونین استادلر هیئتینی سه‌چمگه و دارالفنون ایچون آذربایجان دیلینده علمی و ساقط حاضرلاماغا باشلامالی‌در .

آذربایجان ملی حکومتینین باش وزیری ـ پیشه وری

دیل حقینده آذربایجان ملی حکومتینین قراری

خلقمزی دولت دستگاهنه یاخینلاندیرمق و عمومین احتیاجاتینی ساده برصورتده آنلامق و همچنین ملی دیل و ملی مدنیتمزین ترقی و تکامل یوللارینی تمیزلمک ایچون آذربایجان ملی حکومتی اوزینین ۱۶ دی تاریخلی جلسه سینده آشاغیداکی قراری قبول ایتمیشدر.

۱ ـ بوگوندن اعتبارا آذربایجانده آذربایجان دیلی رسمی دولت دیلی حساب اولونور . دولتین قرارلری و رسمی اعلانلار همچنین خلق قوشونلاری حصه‌لرینه ویریلن فرمانلار و قانون لایحه‌لری مطلقا آذربایجان دیلینده یازیلمالیدر .

۲ـ بوتون ادارەلر (دولتی وملی و تجارتی واجتماعی) اوز ایشلرینی آذربایجان دیلینده یازمغه مجبوردرلر . بودیلده یازیلمیان دفتر و مدارک رسمی حساب اولونمیاجاقدر .

۳ـ محکمه‌لرده ایشلرین جریانی تمامیله آذربایجان دیلینده آپاریلمالی بودیلی بیلمینلر ایچون مترجم تعیین اولونمالیدر.

۴ ـ آذربایجانین بوتون اداره مؤسسه و تجارتخانه‌لرینین تابلولاری مطلقا آذربایجان دیلینده یازیلمالیدر .

۵ ـ رسمی اجلاسلار و یغنجاقلارده سخنرانلق و مذاکره آذربایجان دیلینده اولمالیدر .

۶ ـ آذربایجانلی اولمایوب باشقه دیل ایله دانیشانلار و عمومی دولتی اداره‌لرده خدمت ایدنلر آذربایجان دیلی ایله یازوب اوخومغی و دانشماغی اوگرنمه‌لیدرلر .

۷ ـ معارف وزارتی اداره مامورلرینی آذربایجان دیلی ایله آشنا ایتمک مقصدیله آیری دیللردن سوادی اولانلار ایچون اداره‌لرین جنبنده بونلر ایچون مخصوص کلاسلار آچمالی بو کلاسلارده حاضر اولانلارین ایش مدتی بیرساعت آزالمالیدر.

۸ ـ آذربایجانده یاشیان باشقه ملتلر اوز ایشلرینی اوز آنا دیللرینده آپارماغا حقلی درلر لیکن اونلار اوز رسمی اعلانلارینی یازارلارینده اوز ملی دیلری ایله برابر آذربایجان دیلینی رسمی دولتی دیل اولاراق ایشلتملیدرلر

۹ـ آذربایجانده یاشیان خردا ملتلرین خصوصی ملی مکتبلرینده‌کی تعلیم اوز آنادیللرینده اولدوغی حالدا آذربایجان دیلینین‌ده تدریسی مجبوریدر

۱۰ ـ آذربایجان ملی حکومتی معارف وزیرینه مکتبلرده تدریسلرین آذربایجان دیلینده اولماسی حقینده‌کی قراریني تصویب و تائید ایدوب مدرسه‌لرین ملی دیله کنچمه سینی بوتون معلم و معلمه‌لره بیر ملی وظیفه کیمی تاپشیریر.

آذربایجان ملی دولتینین باش وزیری ـ پیشه وری

ملی دیل ـ ملی دارالفنون

« فرهنگ و معارف ساحه سینده دولتمیزین قارشیدا ایکی بویوک مسئله دورور ، بیرنجی تورز ملی دیلمیزی بوتون مدرسه‌لرده رسمی اولاراق قبول واجرا ایتمک، ایکنجی عمومیله سوادسیزلقا قارشی مبارزه آپارماق، مجانی واجباری تحصیلی عملی یولینا قویماق .

بونلارین هامیسندان زیاده ملی حکومتمیز عالی تحصیل مسئله سنه اهمیت ویریب ملی دارالفنونمیزین اساسنی قویماغا چالیشمالیدر.

(آذربایجان ملی حکومتینین پروگرامندان ۸ نجی ماده)

ملی حکومتمیز قورولورکن . معارف مسئله‌سینین حلی ایچون بوخ ریدا قید اولان ماده‌نی توز پروگرامندا برلشدیرمیشدی،

بوگون آذربایجان ملی دولتی . نشر ایلدیکی ایکی قرار واسطه‌سیله بو ماده‌نین اجرا مرحله سینه قویولماسی یولوندا بویوک بیر آددیم آتمیشدیر.

ملی دولتیمیز دیل حقنده نشر ایتدیکی قراردا آذربایجان دیلینی رسمی دیل اعلان ایدیر.

بو قرارک مدرسه‌لرده آذربایجان دیلنی رسمی حالا سالماقلا قالمایر ، بلکه ایللردن بری، آذربایجان خلقینین حقینین پایمال اولماسینا و آذربایجاندا سوادسیز خلق کتله‌لرینی رضاخانین عدلیه محکمه‌لرینده اوز که دیل ایله محاکمه ایدیلدیکلری یوزوندن مظلوم اولمالقدان قورتاریر.

بو قرار آذربایجان ملتنه آنا دیلینده یازیب ، اوخویوب دانیشماق حقینی تانیماقلا برابر ، آذربایجاندا یاشایان باشقا ملتلر ایچون‌ده دیل آزادلیغینی تامین ایدیر.

بو قرار معاصر دنیانین ان دمکراتیک تولکه‌لرینین قانونونا اویغون و عصری احتیاجلارا مناسب بیر قراردر.

بو قرار آنا دیلینده اوخویوب یازما غی رسمی حالا گتیرمک صورتیله ، آذربایجاندا یاشایان بوتون خلقلر ایچون عمومی تحصیلین یولین آچیشدیر.

ملی دولتیمیز برنامه‌سینده قید ایتدیکی کیمی، ملی دارالفنون قوروب بنا باشلاماق امرین داها صادر ایتمیشدیر.

دولتیمیز دارالفنون قورولوشیندا طب ، فلاحت و پداگوژی فاکولته لرین اساس و پایه اولاراق سئچمیشدیر.

تورکه‌میزده صحیه و فلاحت ... دکتر و فلاحت متخصصی ... شدیدا احتیاج‌لار ... دولتیمیزین ... بیلکه آچیله‌سینین ... اداره‌سی ... ملی حکومتیمیز ...

یتیم و صاحبسیز اوشاقلارین تربیه‌سی حقنده

آذربایجان ملی حکومتینین قراری

قرنلر بویی دوام ایدن استبداد رژیمی و چوروموش اجتماعی و صنفی یاراتدیغی شرائط موجبینه ملتیمیزین استقبالی‌نی و گنجلر نسلیمیزین اساسینی تشکیل ایدن اوشاقلاریمیزین مهم برحصه‌سی یتیم و بی‌سرپرست قالیب اسفلی تحقیر ایدن فلاکت و دیلنچی‌لیک حالینده کوچه و خیابانلاردا آجلیق و لباسسیزلیق و جوربجور ناخوشلقلار واسطه‌سی ایله خزل کیمی سارالوب و محو اولوب گتمکده‌درلر.

آذربایجان ملی حکومتی خلقین استقبال و سعادتینی و همچنین گنجلر نسلین تمدن و صحت جهتیندن ترقیسنی تامین ایتمک ایچون بو آجی حاله بر ان اول خاتمه ویرمگه اقدام ایدوب یتیم و بی‌کس‌جوجوقلاری کوچه‌لردن ییغوب تربیت ایتمک ایچون آشاغیداکی قراری قبول ایتمیش و اونی تیزلیک ایله اجرا ایدیلمه‌سینی لازم گورمیشدر.

۱ـ مجلس ملی رئیسینین افتخاری صدارتی آلتندا معارف و صحیه وزارتلرینین نماینده‌لریندن آذربایجانین خیرخواه و ملت سه‌ون شخصلریندن عبارت برهیئت انتخاب ایدیلمه‌لی یتیم و بی‌سرپرست اوشاقلارین تربیه‌سی یولوندا جدی و عملی تدبیرلر گورمک اونین عهده‌سینه قویولمالیدر.

۲ ـ ۳ دن ۱۴ یاشینه بالغ اولان یتیم و بی‌سرپرست قیز و اوغلان اوشاقلارینی تربیت ایتمک ایچون بیرنجی نوبه‌ده تبریز شهرینده ،

۳ـ قیز و ایکی اوغلان تربیت خانه‌سی تاسیس اولونمالی و آیری شهرلرده بو مؤسسه‌لر وجوده گتیریلمه‌سی ایچون مقدمه وسایل تهیه ایتملی‌در.

۳ـ ۳ یاشدان آشاغی اولان صغیرلری ساخلامق و اونلارین حیاتینی تامین ایتمک ایچون صحیه وزارتی واسطه‌سی ایله ایکی پرورشگاه تاسیس اولونمالی‌در.

قید ـ معارف وزارتینین تاسیس ایتدیگی یتیملر مکتبنده ۴۰۰ نفرین تحصیل و تربیه‌سینه امکان ویرملی صحیه وزارتینین صغیرلر پرورشگاهنده ۱۰۰ نفر بالغ کورپه قبول ایدیلمه‌لیدر.

۴ـ صحیه و معارف وزارتخانه‌لری بو مؤسسه‌لرین بودجه‌سینی ... گونه قدر تنظیم ایدوب و دولت هیئته تقدیم ایتملی‌در.

۵ـ مجلس ملی رئیسینین افتخاری ریاستی آلتندا تشکیل ایدیلن هیئت (خیریه انجمنی) خیرخواه انسانیت‌پرور و معارف سه‌ون شخصلارین کومکیله اعانه توپلایوب بوتون یتیم و بیچاره و صاحبسیز اوشاقلاری همچنین آیری مدرسه‌لرده تحصیل ایدن یوخسول اوشاقلارین تحصیل و تربیت وسایلینی تهیه ایتملی‌در.

۶ـ آذربایجان معارف وزارتی نزدینده تشکیل ولونان آذربایجان (انجمن خیریه‌سی) آذربایجانین بوتون شهر و قصبه‌لرینده و شعبه‌لرینی تشکیل ایتمگه چالیشمالی خیرخواه انسانلارین کومکیله فقیر و بیچاره‌لیگه خاتمه ویرملی‌در.

۷ـ آذربایجان انجمن خیریه‌سی جوانلیقی فلاکتدن خلاص ... و اونین تعلیم و تربیتی یولوندا بویوک اعانه‌لر ویرن دیگر کومکلر گوسترن اشخاصین آدلاری روزنامه‌لر واسطه‌سیله منتشر ایدوب ... اونلاری قدردانلیق ایتملی‌در.

۸ـ آذربایجان ملی حکومتی بوتون هموطنلری ... ایچون ... اولان دیلنچیلیک ایله جدی مبارزه آپارمغه دعوت ایدیر و ... بویوک آدی و شرفلی شهرتینی خلل دار ایدن بلانین ... رفع ایدیلمه‌سی یولوندا ملی حکومت هامودان همت طلب ایدیر.

آذربایجان ملی حکومتینین باش‌وزیری ـ پیشه‌وری

ح. فتحی خشگنابی

بزیم اؤلکه‌میز صنعتی اولمالیدر

بیز بو گون، ایندیکی دنیادا یاشادیغیمیز ایچون اؤزلی حیاتیمیزین شرائطینی ایسه دنیانین مقتضیاتی ایله تطبیق ایتمه‌لییک، بوتون دنیا تکامله طرف گیتدیگی حالدا بیزیم داللی گیتمگیمیز گولنیجدر، بیز ارتجاع کمه‌سینی چوخ ایشلتمه گیمزین علتی بودر که بیز گوری‌ریک بر عده تاپاق عنصرلرین منافعی بویله ایجاب ایدیر کی بیزی بیر قول‌لی سیر ایتمگه وادار ایتسینلر.

بونا گوره مترقی قوه‌لر بوجور عقیده صاحبلرینه ارتجاع کمه‌سینی الحاق ایدیرلر. یعنی اونلار داللی قایتماق ایسته‌ییرلر.

مثلا بونلاردان بعضی‌سی بو فکرده‌درلر که اؤلکه‌میز گرک فلاحتی براولکه اولسون، اما بیزیم عقیده‌میز بودر که گرک بیزیم اولکه‌میز صنعتی اولا اولکه‌میز فلاحتی اولان صورتده خلقیمز همیشه زحمت و ایش شرائطینده باتاییب تمدن دن اوزاق قالاجاقدر. مخصوصا بیزیم اولکه‌میزده فلاحتین اصولی آیه‌ییندر، واقعا انسان اوتانیر دییبن کی ایندیکی دنیادا، بورادا توخ ایاغنداکی لمیش حیش، کاو آهن و اوکوز ایله بر سوریرلر. کندلی لریمزین وضعیتنی تشریح ایتمگه احتیاج یوخدر دیمه‌لییک، اما دیمه‌لییک کی بورادا کندلی لرین وضعی، حیاتلاری، انسانلیقا لایق اولان بیر وضعیت دئیل.

تهران حکومتی مسئوللاری خلقلری دالیدا و استعمارا حاضر بیر وضعیتده ساخلاماق ایچون آدم عصریندن میراث قالان فلاحت سیستمیندن ال چکمک ایستمیردیلر. کندلیلرده ملی آداب و رسومه باغلی قالمالی بو خصوصدا هامی‌دان آرتیق رعایت ایتمگه چالیشیردیلار.

بیزیم اولکه‌میز کهنه اصوللار ایله اداره اولونوب فلاحتی اولان حالدا مجبوردر که بوتون صنعتی احتیاجلارینی خارجدن تهیه ایتسین، یعنی وقتیکه بیر مملکتده مثلا پارچه بافیق کارخانه‌سی یوخدر، اورانین خلقی لباس گیمک ایچون خارجی اولکه‌لردن پارچه وارد ایتملی‌در. بو جور مهلرجه آیری احتیاجلار یئنی ایسه اوزگه مملکتلردن آلما لیدر خارجی مملکتلر بورانین اولیه موادینی آپاریب اوز کارخانه لرینده تجارتی مالا تبدیل ایتدیکدن سونرا یه‌نه‌ده کالالاری بورانین اوزینه دیتاریب و بو واسطه ایله بورادا اولان ثروتی آپارار و خلقیمز ایچون تدریجی حالدا بویوک اقتصادی بیرقظر شرائطی یارادیر.

اقتصادی استقلال آرادان گیتدیکدن سونرا، سیاسی استقلال دا آرادان گیده‌جکدر. و سیاسی استقلال آرادان گتدیکدن سونرا او مملکت مستعمره حالینه دوشه‌جکدر...

اصولا مستعمره‌چی دولتلر ایچون بو موضوع بیر تئوری‌در.

بیزیم مملکتیمیزده، صنایعین وجوده گلمگینه ایسه مینلرجه آیری بیر مقصدلری وار. اونلار ایسته‌ییرلر که بیزی داللی قویماق واسطه‌سی ایله بیزیم ثروتیمیزی آپاریب و گله‌جکده استعمارچیلار ایچون مساعد بیر زمینه و بازار ایجاد ایتسینلر...

اما اولکه‌میز صنعتی اولان صورتده اولیه مواد بیزیم اوز کارخانه لریمیزده تجارتی محصوللارا تبدیل اولوب و بو واسطه ایله خلقیمزین کیب احتیاجلاری رفع اولونا جاقدر. کارخانه‌لر گون به گون توسعه تاپاراق همی ایچون ایش اولار، خلقیمز اقتصادی استقلالیت اله گتیر مکله سیاسی استقلاللارین ایسه حفظ ایدرلر. سیاسی استقلاللارین حفظ ایتدیکدن سونرا ملی واجتماعی معرفه‌لارینین سطحینی یوخاری آپارماق ایچون مساعد بیر شرائطده امکان تاپارلار. امکان تاپدیدان سونرا ایسه دها ترقی ایدیب کملرین بورادا نفوذی اولوب وبیری اوز ملی تعلی میراثی کیری ساحیبا بیلمزلر...

ایندی بیزه آیدینلاشدی کی بیزیم اولکه‌میز دنیادا، مترقی اولکه‌لرده اولان صنایع، علم و معدنیات ایله مجهز اولان صورتده ترقی ایده‌جکدر.

بیزی اینده‌یه کیمی بو نکته‌دن کنارساخلایان طهران حکومتی‌در. طهران حکومتی بیزیم ان بویوک ملی دشمن لریمزدن‌در.

بیزیم ملی دولتیمیز بورادا صنایع یار اتماغا، تازه کارخانه‌لر وارد ایتمگه تیزلیکله اقدام ایده‌جکدر، ایندی هامی‌دوشونوبدر که اولکه‌میزین بوتون طبقه‌سی دالی قویان بیزیم اولکه‌مزین صنایعدن دلی قالماسی‌در. بونا بنده حله بیزگه‌جکده حقیقی ترقی ائلمک اولماق ایچون جدی تدبیرلر گوروب و ملی دولتیمیز و بو باره‌ده معین وظیفه ویرمه‌لیدیر.

شورای عالی معارفده

تصویب اولونان لغتلر

سابق لغتلر	تصویب اولونمش لغتلر
داروخانه	دواخانه
آرایشگاه	سلمانی مغازه‌سی
گلاشی	باشماقچی
دوزندگی	دوزی مغازه‌سی
ساعت‌ساز	ساعت‌ساز
تعمیر شاپو	شاپو تعمیر مغازه‌سی
مشروب‌فروشی	مشروب مغازه‌سی
عکاسی	عکسخانه
نانوائی	چورکچی
قصابی	قصاب دکانی
غاشی	غاشخانه
قنادفروشی	قنادچی
چاپخانه	مطبعه
چلوپزخانه	چلوپزخانه
زرگرخانه	زرگر مغازه‌سی
کلاهدوزی	بورکچی
پیراهن‌دوزی	کوینکچی
مبل‌سازی	مبل‌چی
مبل‌فروشی	مبل‌ساتان
کتابخانه	کتابخانه
خرده‌فروشی	جرجی
نفت فروشی	نفت مغازه‌سی
کافه	کافه
رستوران	رستوران
قهوه‌خانه	قهوه‌خانه
مهمانخانه	مهمانخانه
مسافرخانه	مسافرخانه
حلبی‌سازی	تنکه‌چی
بنگاه کارگشائی	معاملات موسسه‌سی
ثبت اسناد	ثبت اسناد
محضر	محضر
ازدواج وطلاق	ازدواج وطلاق
صراف	صراف
بقال	بقال
علاف	علاف
خشکبار	خشکبار
عطار	عطار
کفشدوزی	باشماق تیکن
خرازی	خرازی
کارتن	کارتن
نعلبند	نعلبند
گچ‌بری	گچ‌بر
خواربار فروشی	آذوقه مغازه‌سی
قنادی	قنادی
آجیل‌فروشی	آجیل مغازه‌سی
آهنگر	دمیرچی
شهرداری	شهر اداره‌سی
شهربانی	نظمیه
دادگستری	عدلیه
کشاورزی	فلاحت
دامپزشکی	بیطاری
بنگاه برداشت ...	[illegible] اداره‌سی
دارائی	مالیه
راه‌آهن	دمیریول اداره‌سی
راه‌شوسه	شوسه یول
پست تلگراف تلفن	پست تلگراف تلفن
بنگاه اتوبوس‌رانی	اتوبوس ایستاسیونی
اطوکشی	اطوکش
رختشوئی	رختشو

آیا نه‌چیلریه‌زه!

اگر روزنامه‌لریمز وقتینده چاپلانماسا اداره‌میزین دفترینه خبر وئرین.

جوان قیزلار تشکیلاتی یاراتمالیق

فرقه‌میز آزمدتده چوخ‌لی ایشلار گیدوب و دستلار آلدی. اشلری نتیجه گوزه‌چاریر، ایدوبدی. جوانلار تشکیلاتیمیز ایسه یاشلاوب آزادی خواه جوانلار هامیسی اوز تشکیلاتلارین اطرافیندا توپلانوبلار. جرمن ده بلالار ایچون مخصوص بیر کلوب دوزلدوب و اونلارین فعالیتی ایچون گئنیش امکانلار یارادوبدور. آنلار بیر، دسته‌دسته قوج قوچ هامیسی بر سلسله فرقه‌میزین مرامنامه و نظامنامه سینی قبول ایدوب و حرمتلری داهادا قوتلندیریلر. اما بیز گرک جوان نسلیمیزی یاخشی تربیت ایتمک و اونلارین متفکره‌لرینی دنیانین آزادلیق جریانلاری یاخیندان تانیش ایتمکدن اوتری چوخ تیز بیر وقتده گنج قیزلار تشکیلاتی تشکیل ویرملیک. تعریر طلبه یاجیلاریمیزی بویوک کنفرانسلاریمیزدا ساوادلی حرمتلری جوان قوه لرینه داهادا قوتلندرک. بیزیم گنجت و آتالاریمیز گرک یاخشی آنا اولمالادان اوتری و آذربایجانه قهرمان اوغلانلار و قیزلار اوز قوجاقلاریندا تربیت ایتمک ایچون و اولادلاریمی آزادلیق فکرینده تربیه ایتمک ایچون اوز لرینون سیاسی و اجتماعی اعلا عملارینی آرتیرسونلار. قوی بیزیم باجیلاریمیز اوز اشتراکیله حرمتلرینون سیرالریمیزده زینت و قوت ویرسونلار بیز بو تشکیلاتی ویرمک دیمک اولا رکی بیزیم آزادلیقمیزین و ملی حکومتیمیزین سوده‌لری اول گوندن متزلزل اولاجاقدر. و بوتون ترقی و تکاملین یوللاری بیزیم اوزموزه بوغلانا جاقدر. خلقیمزی خوشبخت ایتمکدن اوتری گرک قیزلار تشکیلاتینه حرمتلی هرایشدن چوخ و آرتیق اهمیت ویرملی و بیزیم وطنیمیز لریمیزدن گیجمش چوروکلیش نیشان طبقه‌سون جوخ‌جوخ ترقی وار تزه‌سال ترقی ایتمه مسعود دور. گنج قیزلاریمیز جوان و عاقلاریمیزیان برابر صنعالا ری کارخانه‌لری و کار خانه‌لری و زراعت لرینی اداره ایدوب و ملی مدرسه و دارالفنون لاریمیزده برلیکده تحصیل ایده‌جکلار جوان قیزلاریمیز حبیب دکترلاری، مهندسلری، پرو فسورلاری و علمای اولمالیدلار. بونلاری بویوک مدرکلی نیلار حاضر ایتمکدن اوتری ایندیدن حاضرلاشماییق. و بوتون ایچون مدرسه لرده جوان قیزلار تشکیلاتینین خورمه‌لرینی دوزلتمک، مدرسه لریمیزین، اداره‌لریمیزین خانملارا چوخ چوخ احتیاجلاری واردی بوندان سونرا گیجمیشلرده آزادلار منعا وطنیمیزین و مملکتیمیزین ترقیسی یولونده ایشلمه‌سی وسعی وتلاش ایتمه‌لی دورلار بیز گرک دبیلاردان جوان و فعال کادر حاضر لیاق تاپیوبلار بو ایشلری و هر بیر موسسه‌لری اداره ایتمکدن اوتری ایندیدن تربیت اولونمالار. قوی بیزیم جوان نسلیمیز ترقی و تکاملین پیشاهنگی اولسونلار. قوی بیزیم جبهه‌ده یالنیز اوغلانلاریمیز گیجیت لقدان آزادلیق و آزادیخواهلیق روحیه تربیت اولوب بوتون آذربایجان خلقی بونلاردان وجودلارینا، عملرینه، ایشلرینه، هر بیر حرکات و سکناتنا افتخار ایتسین. قوی بیزیم جوانلار بیز و جوان قیزلاریمیز خاور میانه ده آزادلیقین علمدارلاری اولسونلار تمرلی ایسدوب و جوان نسلیمیزین آدی همیشه قزل خطرلایله تاریخین ده ازلمسون و بوتون دنیایه بیز سسله ایشدوب و بلسین کی آذربایجان خلقی داها بوندان سونرا هیچ وقت عاجز اولمیاجاق.

کدلی

گوندریلن

مقاله‌لرین خلاصه‌سی

مراغه اهالیسی گوندردیگی متعدد تلگرافلاریندا آقای آذربادگان و پوررسولیتین اله مانیدان اظهار قدردانلیق ایدیرلر.

اهر اهالیسی ده گوندردیگی تلگرافدا صادق معین زاده نین حسن اعمالیندان تشکر ایدیرلر.

آقایان میرعلی‌اصغر، طباطبائی رسول مرضائی جناب آقای پیشه‌وری‌نی آذربایجان ملی دولتینن ریاستنه انتخاب اولماقلارینی تبریک ایدیرلر.

آقای صمد منصوری تبریز ده پیانده ایاب و ذهاب وسایلینی فراهم ایدیلمیش و بو باره‌ده خلق راحت اولدق ساعتینه‌ملی دولتمزدن تشکر ایدیر.

آقای ن. آبرملو «خلقمز اوز مقصدینه چاتدی» عنوانلی‌مقاله‌سنده یازیر «خلقمزین پولاد ارادمسی آذربایجان مختاریت تحصیل ایتدی. آذربایجاندا قرداش قانی توکمه‌گه چان آتان خلقمز اوز مقصدلرینه نائل اولمادان مایوس بولالارینه قایدیلار خلقمز ایلر بو آرزوسنی چکدیگی آمالینه نائل اولدق بو بهمنلی رهبر لرینه صمیم قلبدن موفقیت آرزو ایدیرلر».

آقای سید اسماعیل نواد گوندردیگی مقاله‌سنده قید ایدیر که «تاریخ نوبته‌تیر مشدر که ظلم حددن آشان زمان عدل نابودان داخل اولار دنیانین بویوک انقلابلاری ظلمین حددن آشماسندان نشئت ایتمشدر. بونا گوره گچن دورلرین انصاف سز جانیا ظلمی حد بویوک بیر دگیشیکلیکی پیش بینیت پدیردی بو دگیشیکلیکین ایندی ورئ آذربایجاندا باش قوزمیشدر. بو ورده دمصمیم قلبدن دییرلر: یاشاسین آذربایجان ملی عمری و شهادتی وعوللاری!»

اروپیه دانشسرا [illegible] شاگردلری جناب آقای پیشه‌وری‌نی موفقیتلرینی تبریک ایدیرلر.

فرقه‌وی اعلان

آذربایجان دموکرات فرقه‌سینن تبریز شهر کمیته‌سی طرفندن بوتون دموکرات عضویارینه خبر ایریلیر که دی آیینن آخرینه قدراوزلرینی محلی حوزه کمیته‌لرینه معرفی ایدوب حوزه‌لرده اشتراک ایتمه‌لیدیلار! بونا عمل ایتمه‌ینلر عضولیکدن خارج حساب اولوناجاقدیلار.

۲-۱

شهر کمیته‌سی مسئولی حاوعی

نوروز

معارف وزارتی فعالیته دوام ایدیر!

معارف وزارتیمزده بویوك بر فعالیت دوام ایدیر. مدرسه‌لرده آنا دیلیمیزین تدریسی بارەسینده جدی کمیسیونلار تشکیل تاپاراق اونلار ایچون مختلف کتابلار یازیلیر!

ملی دولتمیزین برنامه‌سینه مراجعت ایتمیش معارفین بو گنیشلیگی، ملی انکشافه دوغرو آپاراجاق دولتمزین ان مهم وعده‌لریندندر. بونا گوره‌ده قرنلرین ارتجاع عضولریندن اولان آنا دیلی بو ایشه تعیین ایدەرك نسلمزین سعادتینی اونین الینه تاپشیرمشلار.

گئچمیش مقاله‌لرده قید ایتدیگیم کیمی برتم سعادت وضلالتمیز معارف اداره‌سیندن آسیلیدیر. معارفمیز، اولماماق، اساسی ترپه آلماماق سایه‌سینده ایدی که ایللر بویو اسارت زنجیری آلتندا ایلەیوب حاقلین رضا بدادە بدە ولجیین گرەیگنا که برمن‌ونو در اختیار نگفتاند!

غزلنی اوخویوب هرگونه حقارته صبر ایدیرمك بی نسلمیز داها گئچن نسللر کیمی بدبخت اولمالیدیر. قانی و مسلکی مبارزه‌لر عموما بو مسئلەدن نشئت ایدمرك گلن نسلمیزین سعادتی یولوندا فدائی‌لر دسته‌لریدیر. خود تورزگه فداکارانگیلار قزل گلوله قیاقه ۳ ... ارتجاعی محو و نابود ایدیرلر. بوقلاری قولوم آپاقنا سوق ایدەن حس بلی نسلمیزین سعادتیدیر. خالقمیز بدبختلیگین، حقارتین، اسارتین مزەسینی داداراق داها گلن نسلارینده تورلری کیمی بدبخت اولمالارینا دوزه بیلمیرلر.

بونا گوره‌ده توز بلی گلن نسللرین سعادتی اوغرونده فدا ایتمکه قیام ایتمکله برابر سالملام و استعدادلی بر جامعه‌نین بنورەسانی محکم اتمکه اللشیر.

بو بویوك و ملی وظیفه معارف وزارتینین عهده‌سنه قویولو بیدر. معارف وزارتی بوگونه اوچون بر برنامه تعیین ایتملیدیر. بلی نسلمز تمدنلی بر دنیادا یاشیاجاقدر. داها صباحکی قرنده یدنجی قرنین عرفان اصولی و سکزنجی عصرین قانون لوگه سیندن، دوقوزنجی و اونونجی عصرین جها نگشالق سیاستی گلن عصر لرده تجدید اولونماجاقدر. ملی نسلمز بردنیا بالالار و پیمیز تلك گوزگه‌لره وسیله استثمار اولماماقیدر. گلن دنیادا حقی دفاع اولدقلا برابر اسارت اوزاقدان گلمەلیدر.

نسلمز ایسه سوزسوز اوزره تربیت تاپمالیدر. تهرانین معارف سیستمی عمدا نسلمزی ذلیل، سوقی ملتی بیرنسل تربیه ایتمگه جهد ایدیر دیلر. بونا گوره‌ده معارف کتابلاری دانشگاه، اصولی تدریسی عموما جبر فلسفه او زرنده ترتیب تاپاراق داها اراده تصمیمدن خبر یوخدر.

خلقمز عموما بوراکه فوسیوس الاهی کیمی هر بر واقعه‌نی قضا و قدره احاله ایدرك اوزوندن اراده و تصمیم ایراز ایتمیردیلر. تهران حکومتی ملتی معارف پیرو گرامی نسلیمیزی عاطل و باطل ایتمکله برابر آذربایجانی اوچیرومه دوغرو سوق ایدیردی. اگر او منحوس پروگرام بر آز دا دوام ایتسه ایدی حقا بو گوزلکی نهضته ها بیله اقدام ایتمك اولمازدی. بونا نظرا تهران حکومتیندن میراث قالان جدی مبارزه آپاراق هر بر فردین ان مهم وظیفه‌لریندندر. بیز گئچن دوره‌لرده تدریس ایچون تهیه اولونمش کتابلاری سیتون اوزاقدان قالدیریب اونلارین عوضنده دنیانین اوچون بر کتابلار تهیه ایتملیك.

داها گئچ‌نسله ... جمهور استاد بهرلمهریدر. گرچه تبریز ارکانی دربیلده اهل خرد، وو...... بو کیمی جمله‌لر و شعرلر یارانمار. ایگیرمنجی عصرده یاشاماق ایچون او عصره اویغون پروگرام و تربیت لازمدر.

معارف وزارتی بو بویوك وظیفه‌نی انجام ویرملیدر. مدرسه‌لره تهیه اولنمش‌بلی کتابلاردا بو قسمتلر نظره ده توتولمالیدر. اداره میزه گوندریلن مین لرجه معارف اداره‌سینه‌راجع اولان مقاله‌لرده عموما بو واسطه‌لرده قید اولونان نظریاته تصادف اولونور. خلقمز جدا گلچن برنامه‌لردن ملتلر اولاراق اونین اساسلی تغییرینی آرزو ایدیرلر. خلقمیزین سعادتی تامین ایتمك ایچون اونلارین نظریاته تابع اولماق لیك معارف برنامه کمیسیونلاردان بو نظریاته توجه ایتمه‌لری لازم اولور.

ملی دیل - ملی دارالفنون

اول صفحه‌دن بقیه

فلاحتی و صنعتی اصلاحاتی اجرا ایتمك ایچون فنی و متخصص شخصلر، دکترلر، معین طبیبلر، و فلاحت ایشلرینده ریاست ایده‌بیلن شخصلره یرلیك، میوه و ... خود ایللیکلری ایله مبارزه آپارماق اولورده فلاحتی متخصص لره احتیاجی واردر.

حاضرده بیزا گوزلی ... گورك سی آچیلماسی عمومی و مجانی تحصیلی تسهیل ایتمك و دولتیمزین تعلیم و تربیت ایشینده آچیلماسی لوبماز بولوندا ... آدیم آتیلمش اولاجاقدر.

دولتیمزین بو ملی و ... اونلارین نیز ایکی ایله بر ده یتیرلمه‌سی ایچون بویوك فداکارلیق و فعالیت لازمدر. و بیزه گوندن آیدیندر که، دولتیمیز بو ایشلری موفقیتله ادامه ... حکمدر. بو خطاباتی ... تهرانده ... آیه‌بنجا سیتا گوره ... پایتاسین ملی حکومتمیز و اونین یوروللماز فعالیتی.

احمد . احمد

دنیا خبرلری

رومانیادا اوچ ملتلر کمیسیونی

بخارست (برازاویل رادیوسی) متفق دوللرین بیر دن بخارستدا بیر جلسه تشکیل ویرەرك مخالف حزبلرین طرفیندن نامزد اولان نماینده‌لرین اسامی آلمشلار حقوق بوبارەدەرسمی بر اعلامیه صادر اولمامشدر.

متفق ملتلرین کمیته‌سی

واشنگتن متفق ملتلرین کمیته‌سی ایچون تعیین اولونان عمارت آختار ماقصدیله اوتوری متفق نماینده‌لری امریکانین ۳۰ ... گرە ایله چیکر احتمال ویریلر مرحوم روزولتین شخصی ملکی بو مقام ایچون انتخاب اولونسون.

کمونیست و سوسیالیست حزبلرینین بر لشمه‌سی

رم (رویتر) ایتالیا کمونیست لری گلن کنگره‌لرینده ایتالیا سوسیالیستلریله بیرلشه‌جکلر!

آذربایجان نهضتینین تأثیری

تهران (لندن رادیوسی) آذربایجان دموکراتلرینین نهضتی نتیجه‌سینده حکیمی ایالتی و ولایتی انجمنلرین فوری تماینده‌لرین اجازەسی صادر ایتمشدر.

مستر برنس دولت گنجه واشنگتندان حرکت ایتدی

واشنگتن (رویتر) امریکا خارجه ایشلر وزیری مستر برنس دولت گنجه طیاره ایله لندنه دوغرو اوچدی. مستر برنس حرکت ایتمەدن اول آلتی بیوك اطرافنده بیر نطق سویله‌مشدر!

ژنرال ایسم استالین بلغارستان وزیرینی قبول ایتدی

مسکو (رویتر) ژنرال ایسم استالین دولت گنجه بلغار باش وزیرینی رسما قبول ایتمشدر بو جلسه‌ده مولوتوفده اشتراك ایتمشدر.

تاس آژانسینین تکذیبی

مسکو (رویتر) تاس آژانسی فرانسه‌ده نشر اولونان «پاری سوار» روزنامه‌سینده ترکیه و سوویت دولتلری ویوشمالاری حقنده درج اولونمش یالان خبری تکذیب ایتمشدر. پاری سوار روزنامه‌سی اوز مقاله‌سینده قید ایدیردی که ترکیه و سوویت سرحدلرینده قالین قوشونلار وجوده گتیمشدر. تاس خبری جدا بو خبری تکذیب ایدەرك اونین اساسسیز اولماسینی قید ایتمشدر.

انگلیس و مصرین نطقی

القاهره. مصر باش وزیری نقراشی پاشا دولت گنجه پارلماندا انگلیس و مصر معاهده‌سی حقنده سویله‌دیگی نطقنده قید ایتمیشدر که مصر دولتی انگلیس لوه لربان مصردن چیخماسی و مصر انگلیس معاهده‌سینده اساسی تجدید نظر اولونماسی بارەسینده انگلیس خارجه ایشلر وزیرینه بر نوتا گوندرمیشدر.

یهودی ایشلرینه باخان کمیسیون ایشه باشلادی

واشنگتن (رویتر) دوزنن یهودی ایشلرینه باخان انگلیس و امریکا کمیسیونی رسما واشنگتن دا اوز ایشینه باشلامشدر.

سیام دولتی آلان اوپراقلار هندو چینه و یریله جکلر

لندن (رویتر) آمریکا و انگلیس دولتلری فرانسه جمهوریتنه وعده ویرمیشدرکه سیام دولتی هندو چین دن آلان اوپراقلاری گئری قایتاریلاجاقدر.

چین اختلافاتی حل اولونور

چونك کینگ (رویتر) دولتی

مملکت خبرلری

صحیه وزارتینین انی اقداماتی

آخر ایام‌لرده قید اولان بر لرده صحیه وزارتی طرفیندن بو حصول آدا ملارا مجانی دوا ویریله‌جکدر.

بو ملی مریضخانه‌سی . سرخاب‌ده

ملاشی بازار چه‌سینده

گول معالجه‌سینین نمار ... امی همان مریضخانه‌ده‌دور

خیریه مریضخانه‌سی

تربیت خیابانی آخرینده

اولنجی ایماگاه ، خیابان منصورده

ایکنجی ایماگاه ، خیابان فردوسیده

آستارا گولندرپلی انگلرانین حاضرسی

گیلان ایالتی حرده محسوب اولونان لیسار اهالیسی آذربایجانا ایلحاق ... اولماقلاری بارەسینده باش وزیریمزه گوندردیکلری تلگرافلاردا قید ایدیرلر که بیزی آذربایجاندان ... آذربایجانلیق و آذربایجان قیدینده دانشرق گیلان ایالته منظم ایدیبلر بونا گوره‌ده محترم رهبریمزدن خواهش ایدیرك که بیزی آذربایجان ایالتی جزونده ایتسینلر!

اقتصاد وزارتینین عدل فروشلق مغازه‌سی آچیلدی

اوچ گون بوندان اول خبر ویردیگیمیز اقتصاد وزارتینین عدل فروشلق مغازه‌سی اقتصاد وزارتی درقینده دوننن رسما آچیلمشدر. بو مغازه‌ده انحصاری کالالار ساتیلاجاقدر.

فارسی توجه وزارت فرهنگ

شکایت

از اول سال جاری شاگردان دوره دانشسرا بوسیله ۴۲ سی ها ... نموده اند و امروز از سال تحصیلی ... ماه و نیم میگذرد که بانسیون مذکور تهیه و تا حال بانسیون را امروز و فردا انداخته اند در صورتیکه از اول تحصیل بودجه شبانه روزی آن مرکز رسیده و مارا از حق خود محروم و بی نصیب نموده اند و هر موقع که شکایت خود را خواستار شده ایم شکایات برای ما ترتیب داده اند و ماهانه که مبلغ ۴۵۰ (چهار صد و پنجاه) ریال بعنوان ... بخرج خود رسیده و بر خی دیگر اصلا ... نداده اند و لوازم تحریر که برای استفاده ما ... زیاد ... اداره موجود و تاکنون ... آن دیگر ... و ... از ... در باره ما ... که از دیگر ... خواهشمند است وضعیت ما ... آن ... خواهد شد ... که بعد از این در تحت رژیم صحیح تحصیلات خود ادامه دهیم.

از طرف دانش آموزان دانشسرای ... با امضای ۳۵ نفر

میانه مخبریمزدن

دی آیین ۱۱ نده ... میانه مدنی ... جمعیتی میانه شعبه‌سینده ... بر اجلاس اولاراق عموم دموکرات فرقه‌سینین موفقیتلرینی تبریك ایتمشلر.

اعلان

... تعلیمات و یرمك ایچون بر کلاس دایر اولوب ... گونی ... آیینین ۲۲ سینده ... باشلاناجاق. فرقه‌نی بوراداشلاردان هر کیم ۶ کلاسدان یوخاری تحصیلاتی اولماق شرطیله مایل اولسالار و گوندن ساعت ۵ دن ۶ یه ... گلیب آدلارینی یازدیرسینلار.

آگهی

نظر باینکه در مجمع عمومی منعقده در تاریخ ۱۱ دیماه ۲۴ تو افقاتی بنظر میرسد لذا برای رفع توافقات از آقایان صاحبان سهام دعوت میشود در تاریخ روز سه شنبه ۲۵ دیماه ۲۴ ساعت ۲ بعد از ظهر با در نظر گرفتن ماده ۱۲ اساسنامه ورقه ورودیه دریافت داشته شخصا و یا نماینده ایشان در مرکز شرکت واقعه در خیابان فردوسی حضور بهمرسانند.

شرکت سهامی چرمسازی ایران

میانه دن

میانه دن آقای حسن عراقی و ابراهیم ملکی و یوسف ... میانه ... ۹ نجی حوزه‌سی ... طرفیندن آذربایجان ملی دولتینین تشکیلی ... تبریك ایتمیشلر.

چونك کینگده چین مخالف و متفق احزابین نماینده‌لرینین ... جلسه تشکیل تاپاراق اختلافاتی حل ایتمك ایچون مطالعه ایتمکدەدیلر.